

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»
Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой-разработчиком

_____ / _____



Егорова В.Г.

протокол № 1 « 3 » 09 2024 г.

Фонд оценочных средств

по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной
деятельности (немецкий)»

Направления подготовки:

44.04.01 Педагогическое образование

15.04.04 Автоматизация технологических процессов и производств

Профили подготовки:

«Информационные технологии в образовании»

«Автоматизация технологических процессов и производств»

Квалификация

Магистр

Форма обучения

Заочная

ГОД НАБОРА 2024

Разработал:

доцент, к. филол. н.



Задобривская Оксана Федоровна

Рыбница, 2024

**Паспорт фонда оценочных средств по учебной дисциплине
«Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)»**

1. Модели контролируемых компетенций:

1.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины (1,2 семестр):

Шифр компетенции	Формулировка компетенции
<i>Универсальные компетенции</i>	
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1.2. Этапы формирования компетенций в процессе изучения дисциплины.

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные на первом уровне когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть», расписанные по отдельным компетенциям. Формирование этих дескрипторов происходит в течение двух семестров по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

Формирование компетенций в учебном процессе

Категория (группа) компетенций	Код и наименование	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
<i>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</i>		
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД_{УК-4.1}. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами. ИД_{УК-4.2}. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД_{УК-4.3}. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД_{УК-4.4}. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках. ИД_{УК-4.5}. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.

1.3. Общая процедура и сроки проведения оценочных мероприятий.

Оценивание результатов обучения студентов по дисциплине осуществляется по регламенту текущего контроля и промежуточной аттестации. Текущий контроль в семестре проводится с целью обеспечения своевременной обратной связи, для коррекции обучения, активизации самостоятельной работы студентов. Результаты текущего контроля подводятся по шкале балльной системы.

2. Программа оценивания контролируемой компетенции:

№	Контролируемые модули, разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
Текущая аттестация			
1	Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации	УК-4	задания для самоподготовки, практические задания
2	Иностранный язык для академической деятельности	УК-4	задания для самоподготовки, практические задания
Промежуточная аттестация			
1		УК-4	контрольные работы/тексты для перевода
Итоговая аттестация			
1 – 2		УК-4	вопросы к экзамену/экзаменационные билеты

Процедура проведения оценочных мероприятий имеет следующий вид:

А. Текущий контроль.

В конце каждого лабораторного занятия студентам выдаются задания для внеаудиторного выполнения по соответствующей теме;

Студентам, пропускающим занятия, выдаются дополнительные задания – упражнения, тексты с заданиями. Подведение итогов контроля проводится по графику проведения текущего контроля. Оценка дескрипторов компетенций производится путем проверки содержания и качества оформления отчета и индивидуальной или групповой защиты каждого практического задания студентами в соответствии с графиком проведения занятий. Результаты оценки успеваемости заносятся в журнал и доводятся до сведения студентов. Студентам, не выполнившим учебный план по дисциплине в полном объеме, выдаются дополнительные задания на зачетном занятии в промежуточную аттестацию.

Б. Промежуточная аттестация (1 семестр – контрольные работы, тексты для перевода).

Промежуточная аттестация предназначена для объективного подтверждения и оценивания достигнутых результатов обучения после завершения изучения дисциплины.

Зачетное занятие проводится согласно календарному графику учебного процесса. Итоговая оценка определяется как сумма оценок, полученных в текущей аттестации и по результатам ответа на зачете. Проверка ответов и объявление результатов производится в день зачета. Результаты аттестации заносятся в зачетную ведомость и зачетную книжку студента (при получении зачета). Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

В. Итоговая аттестация (2 семестр – экзамен).

Итоговая аттестация по дисциплине проводится в форме экзамена во втором семестре по графику учебного процесса.

Зачетное занятие проводится согласно календарному графику учебного процесса. Итоговая оценка определяется как сумма оценок, полученных в текущей аттестации и по результатам ответа на экзамене. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в зачетную ведомость и зачетную книжку студента (при сдаче экзамена). Студенты, не прошедшие итоговую аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

2.1. Шкала оценивания успеваемости.

Для оценки дескрипторов компетенций используется балльная шкала оценок. Для определения фактических оценок каждого показателя выставляются следующие баллы:

- результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия, – максимальное количество баллов (85-100%);
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 60%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия, – 75% от максимального количества баллов (70-84%);
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – от 30 до 60%) или ответ, содержащий значительные неточности, т.е. ответ, имеющий значительные отступления от требований критерия – 40 % от максимального количества баллов (60-69%);
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – менее 30%), неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов (0%).

Студентам, пропустившим занятия, не выполнившим дополнительные задания и не отчитавшимся по темам занятий, общий балл по текущему контролю снижается на 10% за каждое пропущенное занятие без уважительной причины. Студентам, проявившим активность во время занятий, общий балл по текущему контролю может быть увеличен на 20%.

**Задания для проведения текущего контроля
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)»
для обучающихся I курса
направлений подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование,
15.04.04 – Автоматизация технологических процессов и производств
профилей подготовки
«Информационные технологии в образовании»,
Автоматизация технологических процессов и производств»,
I-II семестр**

I. Прочитайте, перепишите и письменно переведите текст.

IM DEUTSCHEN HOTEL

Wenn Sie eine Reise nach Deutschland geplant haben, kümmern Sie sich im voraus nicht nur um Fahrkarte, Einweisung und Visa, sondern auch um eine Nummer im Hotel.

Heute gibt es gute Möglichkeit, ein passendes Hotel leicht und einfach online zu reservieren.

Im deutschen Hotel warten auf Sie schön ausgestaltete Gästezimmer. Dort gibt es alles Notwendige für richtige Erholung: Bad mit warmem Wasser, Bar mit entzückenden Kühlgetränken, Fernseher, Kühlschrank, Bügeleisen und sogar drahtlos Internet-Zugang.

Hier arbeitet nur ein freundliches, hochausgebildetes Personal, das allseitige Hilfe für Sie leistet. Ganz kostenlos können Sie Schuhputzservice, Textilreinigung oder Bürodienst benutzen oder Hilfe bei der Tourenplanung bekommen.

Nette Atmosphäre, luxuriöse Zimmer und kostenlose Frühstücke jährlich ziehen im deutschen Hotel Reisende aus aller Welt an, obwohl Preisen sehr hoch sind.

Viele Restaurants und Bars schlagen von morgens bis nachts eine große Auswahl an verschiedenen Getränken und internationalen Gerichte vor. Sehr populär sind Tee-zeit und Lunch in Lobby-bar.

In Freizeit nutzen Hotelgäste Sauna, Bowlingbahn, Fitnessstudio, Tennis- und Spielplatz. Besonders aktuell ist heute Fahrradverleih.

Fast alle deutschen Hotels verfügen heute über Innenhof, Parkgarage, Garten, Dachterrasse, Gepäckaufbewahrung, große Konferenzräume.

Viele Hotels bieten Transferservice vom Flughafen oder Bahnhof. Es muss im voraus mit Hotel direkt abgefragt werden.

II. Прочитайте текст и сделайте его аннотацию (400-500 символов).

Процессы информатизации современного общества и тесно связанные с ними процессы информатизации всех форм образовательной деятельности характеризуются процессами совершенствования и массового распространения современных информационных и коммуникационных технологий (ИКТ). Подобные технологии активно применяются для передачи информации и обеспечения взаимодействия преподавателя и обучаемого в современных системах открытого и дистанционного образования. Современный преподаватель должен не только обладать знаниями в области ИКТ, но и быть специалистом по их применению в своей профессиональной деятельности.

Слово "*технология*" имеет греческие корни и в переводе означает науку, совокупность методов и приемов обработки или переработки сырья, материалов, полуфабрикатов, изделий и преобразования их в предметы потребления. Современное понимание этого слова включает и применение научных и инженерных знаний для решения практических задач. В таком случае информационными и телекоммуникационными технологиями можно считать такие технологии, которые направлены на обработку и преобразование информации.

Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) – это обобщающее понятие, описывающее различные устройства, механизмы, способы, алгоритмы обработки информации. Важнейшим современным устройствами ИКТ являются компьютер, снабженный соответствующим программным обеспечением и средства телекоммуникаций вместе с размещенной на них информацией.

С появлением компьютерных сетей и других, аналогичных им средств ИКТ образование приобрело новое качество, связанное в первую очередь с возможностью оперативно получать информацию из любой точки земного шара. Через глобальную компьютерную сеть Интернет возможен мгновенный доступ к мировым информационным ресурсам (электронным библиотекам,

базам данных, хранилищам файлов, и т.д.). В самом популярном ресурсе Интернет – всемирной паутине WWW опубликовано порядка двух миллиардов мультимедийных документов.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено 85-100%.
- оценка «хорошо» если выполнено 75-80%.
- оценка «удовлетворительно» если выполнено 60-75%.
- оценка «неудовлетворительно» меньше 60%.

**Задания для проведения текущего контроля
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)»
для обучающихся I курса
направлений подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование,
15.04.04 – Автоматизация технологических процессов и производств
профилей подготовки
«Информационные технологии в образовании»,
Автоматизация технологических процессов и производств»,
I-II семестр**

I. Составьте свое резюме.

II. Составьте email-ответ на следующее сообщение.

Liebe Monika,
ich möchte dich nach Dresden zu mir einladen. Ich habe im Juli Urlaub
und warte auf dich seit 2. Juli. Wir können viele Sehenswürdigkeiten
besuchen.

Was meinst du?

Viele Grüße

Anna

III. Ответьте на вопросы в интервью.

- **Können Sie über sich selbst erzählen?**
–
- **Wo haben Sie studiert?**
–
- **Wie sind Ihre starken Seiten?**
–
- **Wie sind Ihre schwachen Seiten?**
–
- **Sprechen Sie Deutsch?**
–
- **Warum haben Sie sich gerade bei uns beworben?**
–
- **Über welche Arbeitserfahrung verfügen Sie?**
–
- **Was für eine Arbeit passt am Besten zu Ihnen?**
–
- **Wie bewertete Ihr Chef Ihre Arbeit?**
–
- **Was machen Sie gerne in Ihrer Freizeit?**
–

IV. Заполните пропуски в телефонном разговоре.

- Verzeihen Sie bitte, ist das die Telefonnummer 825-654-697?
–
- Holen Sie Herrn Werner am Telefon.
–

- Richten Sie aus, dass Herr Ernst angerufen hat.
-
- Ich werde später anrufen.
-

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено 85-100%.
- оценка «хорошо» если выполнено 75-80%.
- оценка «удовлетворительно» если выполнено 60-75%.
- оценка «неудовлетворительно» меньше 60%.

Вопросы к экзамену
по дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности (немецкий)»
для обучающихся I курса
направлений подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование,
15.04.04 – Автоматизация технологических процессов и производств
профилей подготовки
«Информационные технологии в образовании»,
Автоматизация технологических процессов и производств»,
II семестр

1. Was ist die Geschäftssprache?
2. Begrüßung der Menschen
3. Die Auswahl der Karriere
4. Das Bewerben
5. Die Abfertigung des Resümes
6. Ratschläge für ein Interview
7. Telefonfähigkeiten
8. Die Struktur von E-mails
9. Regeln für Arbeitsucher
10. Die Anleitung für die Abfertigung des Treffens
11. Telefonratschläge
12. Netetikette
13. Präsentationsratschläge
14. Die grundsätzlichen Verhandlungsratschläge
15. Das Schreiben des Geschäftsbriefes
16. Der Präsentationsplan
17. Die Verhandlungssprache
18. Faustregeln zur erfolgreichen Verhandlung
19. Die formelle Kommunikation
20. Die informelle Kommunikation